

Jon

Chapter 2

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַיִּתְּפַלֵּל יוֹנָה אֶל־יְהוָה אֱלֹהָיו מִמֶּשֶׁי הַדָּגָה׃
el-pezu desde-vientre-de su-Dios Yahweh a Yonah Y-oro
[H1710](#) [H4578](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3124](#) [H6419](#)

MAS Jehová había prevenido un gran pez que tragase á Jonás: y estuvo Jonás en el vientre del pez tres días y tres noches.

2 וַיֹּאמֶר קְרָאתִי מִצָּרָה לִי אֶל־יְהוָה וַיִּשְׁמָעֵנִי מִבֶּטֶן׃
desde-vientre-de y-me-respondio Yahweh a de-mi desde-angustia clame Y-dijo
[H0990](#) [H3068](#) [H0413](#) [H7121](#) [H0559](#)

שָׁאוֹל שְׁמָעֵתִי שְׁוַעֲתִי קוֹלִי׃
mi-voz oiste pedi-auxilio Seol
[H8085](#) [H7768](#) [H7585](#)

Y oró Jonás desde el vientre del pez á Jehová su Dios,

3 וַתִּשְׁלִיכֵנִי מִצּוֹלָהּ בְּלִבָּב יָמִים וַנָּהָר יִסְבֹּבֵנִי כָּל־מִשְׁבָּרֶיהָ׃
Y-me-arrojaste a-lo-profundo en-corazon-de mares y-río me-rodeaba todas tus-olas
[H4688](#) [H7993](#) [H5104](#) [H3220](#) [H3824](#) [H5437](#) [H3605](#) [H4867](#)

וַנִּלָּךְ עָלַי עָבְרוּ׃
y-tus-ondas sobre-mi pasaron
[H1530](#)

Y dijo: Clamé de mi tribulación á Jehová, y él me oyó; del vientre del sepulcro clamé, y mi voz oiste.

4 וָאֲנִי אָמַרְתִּי נִנְרָשְׁתִּי מִנֶּגֶד מַנְגֵּד עֵינָיִךְ אֲדָּא אִסְרִף לְהִבָּיט אֶל־הַיָּם׃
Y-yo dije fui-arrojado de-delante-de tus-ojos ciertamente volvere hacia a-mirar
[H1644](#) [H0559](#) [H0589](#) [H5048](#) [H3254](#) [H0389](#) [H0413](#) [H5027](#)

הֵיכַל קִדְשֶׁךָ׃
templo-de tu-santidad
[H6944](#) [H1964](#)

Echásteme en el profundo, en medio de los mares, y rodeóme la corriente; todas tus ondas y tus olas pasaron sobre mí.

5 אֶפְפֹּנֵי מַיִם עַד־נַפְשִׁי תַהוֹם חֲבוּשׁ סוּף יִסְבֹּבֵנִי׃
Me-rodearon aguas hasta alma abismo me-rodeaba envuelta a-mi-cabeza
[H4325](#) [H5704](#) [H5315](#) [H8415](#) [H5437](#) [H5488](#) [H2280](#)

Y yo dije: Echado soy de delante de tus ojos: mas aun veré tu santo templo.

6 לְקַצְבֵּי הָרִים יֵרֵדְתִּי הָאָרֶץ בְּרַחֲתֶיהָ בְּעָדֵי לְעוֹלָם׃
A-raices-de montes descendí la-tierra sus-cerros tras-de-mi para-siempre
[H2022](#) [H3381](#) [H0776](#) [H1280](#) [H1157](#) [H5769](#)

וַתַּעַל מִשְׁחַת חַיִּי יְהוָה אֱלֹהָי׃
pero-hiciste-subir de-fosa mi-vida Yahweh mi-Dios
[H7845](#) [H5927](#) [H3068](#) [H0430](#)

Las aguas me rodearon hasta el alma, rodeóme el abismo; la ova se enredó á mi cabeza.

7
 אֶלֶיךָ וַתָּבוֹא זְכַרְתִּי יְהוָה אֶת־נַפְשִׁי עָלַי בְּהִתְעַשֵּׂף
 a-ti y-llego recorde Yahweh (marca-de-objeto) mi-alma sobre-mi Al-desmayarse
[H0413](#) [H0935](#) [H2142](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5315](#)

תְּפִלָּתִי אֶל־הַיְכָל קִדְשְׁךָ:
 mi-oracion a templo-de tu-santidad
[H8605](#) [H0413](#) [H1964](#) [H6944](#)

Descendí á las raíces de los montes; la tierra echó sus cerraduras sobre mí para siempre: mas tú sacaste mi vida de la sepultura, oh Jehová Dios mío.

8
 מְשֻׁמְרִים הַבִּלְי-שָׁוָא חֲסָדִים יַעֲזֹבוּ:
 Los-que-guardan vanidades-de falsedad abandonan su-misericordia
[H8104](#) [H1892](#) [H7723](#)

Cuando mi alma desfallecía en mí, acordéme de Jehová; y mi oración entró hasta ti en tu santo templo.

9
 וְאֵיךְ בָּקוֹל תוֹדָה אֶזְבְּחָהּ לֶךָ אֲשֶׁר נָדַרְתִּי אֶשְׁלֹמָה
 Pero-yo con-voz-de accion-de-gracias sacrificaré a-ti lo-que prometí pagare
[H0589](#) [H8426](#) [H2076](#) [H5087](#)

יְשׁוּעָתָה לַיהוָה: שׁ
 la-salvacion de-Yahweh S
[H3444](#) [H3068](#)

Los que guardan las vanidades ilusorias, su misericordia abandonan.

10
 וַיֹּאמֶר יְהוָה לֶרֶגַּ וַיִּקֵּא אֶת־יוֹנָה אֶל־הַיַּבֵּשָׁה:
 Y-dijo Yahweh al-pezu y-vomito a-ti Yonah sobre la-tierra-seca P
[H0559](#) [H3068](#) [H1709](#) [H6958](#) [H0853](#) [H3124](#) [H0413](#) [H3004](#)

Yo empero con voz de alabanza te sacrificaré; pagaré lo que prometí. La salvación pertenece á Jehová. Y mandó Jehová al pez, y vomitó á Jonás en tierra.